

Bruxelles, 27. svibnja 2025.
(OR. en)

9450/25

Međuinstitucijski predmet:
2025/0127 (NLE)

CCG 19

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	26. svibnja 2025.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Predmet:	Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o utvrđivanju stajališta koje treba donijeti u ime Unije u vezi s odlukom sudionica Sporazuma OECD-a o službeno podupiranim izvoznim kreditima da se u Sporazum OECD-a o službeno podupiranim izvoznim kreditima uključe odredbe Sporazuma o transparentnosti kredita nevezane službene razvojne pomoći

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2025) 254 final.

Priloženo: COM(2025) 254 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 26.5.2025.
COM(2025) 254 final

2025/0127 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o utvrđivanju stajališta koje treba donijeti u ime Unije u vezi s odlukom sudionica Sporazuma OECD-a o službeno podupiranim izvoznim kreditima da se u Sporazum OECD-a o službeno podupiranim izvoznim kreditima uključe odredbe Sporazuma o transparentnosti kredita nevezane službene razvojne pomoći

OBRAZLOŽENJE

1. PREDMET PRIJEDLOGA

Ovaj prijedlog odnosi se na odluku Vijeća o utvrđivanju stajališta koje Komisija treba zauzeti u ime Europske unije o izmjeni Sporazuma OECD-a o službeno podupiranim izvoznim kreditima („Sporazum OECD-a”) radi uključivanja zahtjeva o kreditnoj transparentnosti iz Sporazuma o nevezanoj službenoj razvojnoj pomoći („Sporazum”).

2. KONTEKST PRIJEDLOGA

2.1. Sporazum o službeno podupiranim izvoznim kreditima

Riječ je o džentlmenskom dogovoru između EU-a, SAD-a, Kanade, Japana, Koreje, Norveške, Švicarske, Australije, Novog Zelanda, Turske i Ujedinjene Kraljevine čija je svrha osigurati okvir za pravilnu upotrebu službeno podupiranih izvoznih kredita. U praksi to znači da se njime utvrđuju pravila kojima je cilj spriječiti subvencioniranje i narušavanje trgovine povezano sa službeno podupiranim izvoznim kreditima. Sporazum je stupio na snagu u travnju 1978. na neodređeno vrijeme i nije akt OECD-a, iako ima administrativnu podršku Tajništva OECD-a¹.

Sporazum se redovito ažurira kao odgovor na promjene na tržištima i u području politike. Sporazum je prenesen u pravo Unije Uredbom (EU) br. 1233/2011 Europskog parlamenta i Vijeća te je time postao pravno obvezujući u EU-u.² Revizije uvjeta Sporazuma ugrađuju se u pravo EU-a delegiranim aktima donesenima na temelju članka 2. te uredbe.

2.2. Sudionice Sporazuma o službeno podupiranim izvoznim kreditima

Europska komisija zastupa Uniju na sastancima sudionica Sporazuma te u pisanim postupcima kojima sudionice Sporazuma donose odluke. Odluke o svim izmjenama Sporazuma donose se konsenzusom. Stajalište Unije donosi Vijeće, a države članice o njemu raspravljaju u okviru radne skupine Vijeća za izvozne kredite³.

2.3. Sporazum o transparentnosti kredita nevezane službene razvojne pomoći

Sporazum o transparentnosti kredita nevezane službene razvojne pomoći finaliziran je 2004. i zaseban je neformalni instrument kojeg se pridržavaju i sudionice Sporazuma OECD-a. Finaliziran je 2004. i vrijedi samo dvije godine, i zato ga treba redovito obnavljati. Sadržava zahtjeve o transparentnosti, kako bi se osiguralo da službena razvojna pomoć, koju sudionica koja osigurava pomoć prijavljuje kao nevezanu, ne zaobiđe pravila Sporazuma OECD-a i da je zaista dostupna svim potencijalnim ponuditeljima. Sadržava *ex ante* i *ex post* zahtjeve za izvješćivanje. Postoje zasebni zahtjevi za izvješćivanje o pomoći koja je povezana s izvozom u okviru samog Sporazuma OECD-a.

2.4. Predviđeni akt sudionica

Postojanje dvaju zahtjeva, koji se ponekad preklapaju, uzrokovalo je zbunjenost kod vlada koje izvješćuju te kod dionika, a nesigurnost je uzrokovalo i dvogodišnje obnavljanje.

Do sad su bili odvojeni između ostalog jer Sporazum OECD-a nije sadržavao *ex post* zahtjeve za izvješćivanje, a Sporazum jest. No izmjenama Sporazuma OECD-a 2023. po prvi su put uvedene

¹ Kako je utvrđeno u članku 5. Konvencije OECD-a.

² Uredba (EU) br. 1233/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. studenog 2011. o primjeni određenih smjernica u području službeno podupiranih izvoznih kredita i o stavljanju izvan snage odluka Vijeća 2001/76/EZ i 2001/77/EZ (SL L 326, 8.12.2011., str. 45.).

³ Odluka Vijeća o osnivanju Skupine za koordinaciju politike u području osiguranja kredita, kreditnih jamstava i financijskih kredita (SL 66, 27.10.1960., str. 1339.).

obveze *ex post* izvješćivanja. S obzirom na to i na činjenicu da se Sporazum uvijek obnavljao, ta dva skupa pravila za izvješćivanje više nije potrebno odvajati i zahtijevati da se Sporazum OECD-a obnavlja svake dvije godine. Tajništvo OECD-a stoga je predložilo uključivanje zahtjeva Sporazuma u Sporazum OECD-a. U interesu EU-a je smanjiti administrativnu složenost, poboljšati pravnu sigurnost i osigurati čitkije tekstove OECD-a.

3. STAJALIŠTE KOJE TREBA ZAUZETI U IME UNIJE

Europska unija trebala bi podržati izmjenu Sporazuma OECD-a kako bi se u njega uključio sadržaj Sporazuma o transparentnosti kredita nevezane službene razvojne pomoći.

4. PRAVNA OSNOVA

4.1. Postupovna pravna osnova

4.1.1. Načela

Člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđeno je donošenje odluka kojima se utvrđuju „stajališta koja u ime Unije treba donijeti tijelo osnovano na temelju sporazuma kada je to tijelo pozvano donositi akte koji proizvode pravne učinke, uz iznimku akata kojima se dopunjuje ili mijenja institucionalni okvir sporazuma”.

Pojam „akti koji proizvode pravne učinke” obuhvaća akte koji proizvode pravne učinke na temelju pravila međunarodnog prava kojima se uređuje predmetno tijelo. Obuhvaća i instrumente koji nemaju obvezujući učinak na temelju međunarodnog prava, ali postoji mogućnost da „presudno utječu na sadržaj propisa koje donese zakonodavac Unije”⁴.

4.1.2. Primjena na ovaj predmet

Predviđeni akt može presudno utjecati na sadržaj propisa EU-a, to jest na Uredbu (EU) br. 1233/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. studenoga 2011. o primjeni određenih smjernica u području službeno podupiranih izvoznih kredita i o stavljanju izvan snage odluka Vijeća 2001/76/EZ i 2001/77/EZ. To je zato što je u članku 2. te uredbe utvrđeno da „Komisija usvaja delegirane akte u skladu s člankom 3. radi izmjene Priloga II. kao posljedicu izmjena smjernica o kojima su se dogovorile sudionice Sporazuma”. To uključuje izmjene priloga Sporazumu.

Stoga je postupovna pravna osnova za predloženu odluku članak 218. stavak 9. UFEU-a.

4.2. Materijalna pravna osnova

4.2.1. Načela

Materijalna pravna osnova za odluku na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a prije svega ovisi o cilju i sadržaju predviđenog akta o kojemu se zauzima stajalište u ime Unije.

4.2.2. Primjena na ovaj predmet

Cilj i sadržaj predviđenog akta odnose se na izvozne kredite, što je u području primjene zajedničke trgovinske politike. Stoga je materijalna pravna osnova za predloženu odluku članak 207. UFEU-a.

4.3. Zaključak

Pravna osnova predložene odluke trebao bi biti članak 207. stavak 4. u vezi s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a.

⁴ Presuda Suda od 7. listopada 2014., Njemačka protiv Vijeća, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, t. 61.–64.

5. OBJAVA PREDVIĐENOG AKTA

Budući da će se aktom sudionica Sporazuma OECD-a izmijeniti Sporazum o službeno podupiranim izvoznim kreditima iz Priloga II. Uredbi (EU) br. 1233/2011, primjereno ga je nakon prihvatanja objaviti u *Službenom listu Europske unije*.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o utvrđivanju stajališta koje treba donijeti u ime Unije u vezi s odlukom sudionica Sporazuma OECD-a o službeno podupiranim izvoznim kreditima da se u Sporazum OECD-a o službeno podupiranim izvoznim kreditima uključe odredbe Sporazuma o transparentnosti kredita nevezane službene razvojne pomoći

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Europska zajednica sklopila je Sporazum o službeno podupiranim izvoznim kreditima („Sporazum OECD-a”) kao džentlmenski dogovor u okviru OECD-a 1978.
- (2) Smjernice sadržane u Sporazumu prenesene su Uredbom (EU) br. 1233/2011 Europskog parlamenta i Vijeća⁵ te su time postale pravno obvezujuće u Uniji.
- (3) S obzirom na to da se Sporazum o transparentnosti kredita nevezane službene razvojne pomoći od 2004. obnavljao svake dvije godine bez izmjena, u interesu je Europske unije da se tekstovi i postupci OECD-a pojednostavne i da se ti zahtjevi uključe u trajni Sporazum OECD-a.
- (4) [Name of the body] treba na svojoj/svojem [...] sjednici/sastanku [date] donijeti izmjenu tog sporazuma.
- (5) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije jer će predviđena odluka sudionica Sporazuma OECD-a biti obvezujuća za Uniju i moći će presudno utjecati na sadržaj propisa Unije na temelju članka 2. Uredbe (EU) br. 1233/2011,

⁵ Uredba (EU) br. 1233/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. studenog 2011. o primjeni određenih smjernica u području službeno podupiranih izvoznih kredita i o stavljanju izvan snage odluka Vijeća 2001/76/EZ i 2001/77/EZ (SL L 326, 8.12.2011., str. 45.) („Uredba (EU) br. 1233/2011”).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije jest da se podrži odluka sudionica o izmjeni Sporazuma OECD-a o službeno podupiranim izvoznim kreditima radi uključivanja nekih od zahtjeva o transparentnosti iz Sporazuma o transparentnosti kredita nevezane službene razvojne pomoći u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*